

DOUBLE INVITATION

1/ Assemblée générale extraordinaire

Le Conseil d'administration de la CBTI a le plaisir de vous inviter à une assemblée générale extraordinaire consacrée à l'approbation des nouveaux statuts de l'association. Cette assemblée se tiendra le **vendredi 27 janvier 2023** à partir de **15 heures à l'hôtel Louise Hotel Brussels-MGallery, à Bruxelles.**

Vous trouverez en annexe le texte final qui vous est présenté en vue de son approbation. Si vous souhaitez voter par courrier ou donner procuration à un autre membre effectif, veuillez utiliser le formulaire correspondant.

2/ Décernement du Prix du Meilleur Mémoire de Master et festivités du Nouvel An

Outre cela, le président, les membres du Conseil d'administration et les membres du jury du Prix du Meilleur Mémoire de la Chambre Belge des Traducteurs et Interprètes ont l'honneur de vous inviter, le **vendredi 27 janvier 2023 toujours**, à la remise du Prix du Meilleur Mémoire de recherche appliquée en traduction ou en interprétation, édition 2021-2022.

Comme vous le savez, la CBTI collabore depuis des années avec les universités afin de faciliter l'intégration dans le marché du travail des jeunes diplômés en traduction et en interprétation. Elle propose notamment un *Guide du Traducteur et Interprète*, très utile pour se lancer dans la profession, de même qu'une adhésion gratuite d'un an à tous les étudiants en Master inscrits dans une université belge.

Il y a quelques années, l'association a décidé de faire renaître une vieille tradition : l'attribution du Prix du Meilleur Mémoire de recherche appliquée en traduction ou en interprétation. Toutes les universités belges organisant une formation en traduction/interprétation ont été invitées à sélectionner et à soumettre dans ce cadre un mémoire de fin d'études. Sept ont répondu à l'appel : la CBTI serait honorée de vous voir rehausser de votre présence la cérémonie de remise des prix.

Nous vous attendons donc le **vendredi 27 janvier 2023 à 16 h 30, également à l'Hôtel MGallery**, pour une présentation des trois travaux finalistes et la remise des prix. La cérémonie sera suivie d'un cocktail et d'un dîner pour fêter le Nouvel An.

Nous espérons avoir le plaisir de vivre cet après-midi et cette soirée en votre compagnie (il va de soi que vous pouvez choisir de ne participer qu'à l'un des deux ; voir ci-dessous).



Programme

Première partie : assemblée générale extraordinaire

15 h 00 Discussion et vote au sujet des nouveaux statuts de la CBTI

Deuxième partie : présentation des trois meilleurs mémoires
(par ordre alphabétique d'auteur)

16 h 30 Mot d'accueil de Sébastien Devogele, président de la CBTI

Mot d'accueil de Pascale Pilawski, présidente du jury

17 h 00 Présentation du 1^{er} mémoire et questions : *L'interprétation à distance : l'avenir de l'interprétation en langues des signes ?*

Gaëlle Abrassart, Université catholique de Louvain – Louvain School of Translation and Interpreting

17 h 30 Présentation du 2^e mémoire et questions : *Meertalige terminologie: seksuele disfunctie bij vrouwen*

Ushi De Wijngaert, KULeuven, campus Brussel

18 h 00 Présentation du 3^e mémoire et questions : *„Ohne Dolmetscher ist unsere Arbeit hoffnungslos“ Eine explorative Studie zum Sozialdolmetschen im OCMW Gent*

Laura Robaey, Universiteit Gent

18 h 30 Remise des prix par Pascale Pilawski, Patrick Rondou (secrétaire général de la CBTI) et Camille Collard (chargée des relations avec les universités)

Troisième partie : festivités du Nouvel An

18 h 30 Cocktail de Nouvel An

19 h 30 Repas (3 services)



DATE ET ADRESSE DU JOUR

Vendredi 27 janvier 2023 à 15 h

Louise Hotel Brussels – MGallery Hotel Collection

Avenue de la Toison d'Or, 40
1050 Bruxelles

<https://www.le-louise-brussels.com/fr/>

PARKING

Des informations sur les possibilités de parking vous sont adressées en annexe.

INSCRIPTIONS

Inscrivez-vous au moyen du talon-réponse ci-après ou en envoyant un courriel au secrétariat (secretariat@cbti-bkvt.org).

Merci de bien vouloir préciser les activités auxquelles vous désirez participer, ainsi que le nombre de personnes qui vous accompagneront.

Merci également de vous inscrire et d'effectuer le paiement) pour le 20 janvier 2023 au plus tard.

PARTICIPATION AUX FRAIS

Assemblée générale et/ou présentations et cocktail uniquement

» Offert

Repas

» 75 euros p.p.

Paiement

Par virement sur le compte de la CBTI :

IBAN BE32 3100 4638 6702

BIC BBRUBEBB

Communication : votre nom et le nom de la personne qui vous accompagne éventuellement

CONTACT

Chambre belge des traducteurs et interprètes (CBTI)

Rue Montoyer 24 / B12

B-1000 Bruxelles

Tél. : +32 2 513 09 15

secretariat@cbti-bkvt.org

www.cbti-bkvt.org

TALON-RÉPONSE

Veuillez faire parvenir ce talon-réponse à Valérie Yernault (secretariat@cbti-bkvt.org) :

Vos nom et prénom :

Les nom et prénom de la personne qui vous accompagne :

Assisteront :

à l'assemblée générale extraordinaire

à la présentation des mémoires et au cocktail de Nouvel An

à la présentation des mémoires, au cocktail et au repas de Nouvel An (75 € p.p.)

et versent aujourd'hui

la somme de x 75 euros = euros.

Paiement

Par virement sur le compte de la CBTI :

IBAN BE32 3100 4638 6702

BIC BBRUBEBB

Communication : votre nom et celui de la personne qui vous accompagne